ENGLISH

Through-beam photoelectric sensor
with visible red light
Operating Instructions

Safety notes

- Not a safety component in accordance with EU Machinery Directive.
- Read the operating instructions before commissioning.
- Connection, mounting, and setting is only to be performed by trained specialists.
- When commissioning, protect the device from moisture and contamination.

Correct use

The GSE6 is an photoelectric through-beam sensor for the optical, non-contact detection of objects, animals and persons. The sender and receiver are integrated into two physically separate housing units. The light beam of the sender is aligned with the receiving unit of the receiver. If the light beam is interrupted by an object, it causes the output to switch.

Starting operation

1 Align the GS6 sender with the GE6 receiver. The green LED lights up after connecting the operating voltage. The sensor is optimally aligned with the receiver by swiveling the sensor horizontally and vertically. When aligned correctly, the yellow LED lights up continuously. If not aligned correctly or there is not adequate reserve, the yellow LED flashes. After alignment is complete, move an object into the optical path to test its function. The yellow LED goes out and the switching output changes.

PNP (load → M): Object is detected, Output (Q) HIGH
NPN (load → L+): Object is detected, Output (Q) LOW

Only for connector versions: Plug in the cable socket without current applied and screw it tight.

Only for versions with connecting cable: The following connections apply: brn = brown, blu = blue, blk = black, wht = white.

Installation instructions

2 The G6 housing can be fitted using the fitting screws supplied.
Take the maximum tightening torque from the corresponding drawing.

Maintenance

SICK light barriers are maintenance-free.
We recommend doing the following regularly:
- Clean the external lens surfaces.
- Check the screw connections and plug-in connections.

No modifications may be made to devices.

DEUTSCH

Einweg-Lichtschranke
mit sichtbarem Rotlicht
Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise

- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.
- Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
- Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die GSE6 ist eine optoelektronische Einweg-Lichtschranke und wird zum optischen, berührungslosen Erfassen von Sachen, Tieren und Personen eingesetzt. Sender und Empfänger sind dabei in zwei voneinander räumlich getrennten Gehäusen untergebracht. Der Lichtstrahl des Senders wird auf die Empfangseinheit des Empfängers ausgerichtet. Wird der Lichtstrahl durch ein Objekt unterbrochen so führt es zu einem Schalten des Ausgangs.

Inbetriebnahme

1 Sender GS6 auf Empfänger GE6 ausrichten. Nach Anschluss der Betriebsspannung leuchtet die grüne LED. Durch horizontales und vertikales Schwenken wird der Sensor optimal auf den Empfänger ausgerichtet. Bei optimaler Ausrichtung leuchtet die gelbe LED konstant. Bei ungenauer Ausrichtung oder nicht ausreichender Reserve blinkt die gelbe LED. Nach durchgeführter Ausrichtung ein Objekt in den Strahlengang führen um die Funktion zu überprüfen. Gelbe LED erlischt und Schaltausgang wechselt.

PNP (Last → M): Objekt wird erkannt, Ausgang (Q) HIGH
NPN (Last → L+): Objekt wird erkannt, Ausgang (Q) LOW

Nur bei den Steckerversionen:
Leitungsdose spannungsfrei aufstecken und festschrauben.

Nur bei den Versionen mit Anschlussleitung:
Für Anschluss gilt: brn = braun, blu = blau, blk = schwarz, wht = weiß.

Montagehinweise

2 Das G6-Gehäuse kann mit den mitgelieferten Montageschrauben fixiert werden. Maximales Anzugsdrehmoment ist der entsprechenden Zeichnung zu entnehmen.

Wartung

SICK-Lichtschranken sind wartungsfrei.
Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen:
– die optischen Grenzflächen zu reinigen,
– Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.

Veränderungen an Geräten dürfen nicht vorgenommen werden.

SICK

8015351 0912 CV

GSE6

Australia Phone +61 3 9457 0600
Belgium/Luxembourg Phone +32 (0)2 466 55 66
Brasil Phone +55 11 3215-4900
Canada Phone +1(952) 941-6780
Ceská Republika Phone +420 2 57 91 18 50
China Phone +852-2763 6966
Danmark Phone +45 45 82 64 00
Deutschland Phone +49 211 5301-301
España Phone +34 93 480 31 00
France Phone +33 1 64 62 35 00
Great Britain Phone +44 (0)1727 831121
India Phone +91–22–4033 8333
Israel Phone +972-4-6801000
Italia Phone +39 02 27 43 41
Japan Phone +81 (0)3 3358 1341
Magyarország Phone +36 1 371 2680
Nederlands Phone +31 (0)30 229 25 44
Österreich Phone +43 (0)22 36 62 28 8-0
Norge Phone +47 67 81 50 00
Polska Phone +48 22 837 40 50
România Phone +40 356 171 120
Russia Phone +7-495-775-05-30
Schweiz Phone +41 41 619 29 39
Singapore Phone +65 6744 3732
Slovenija Phone +386 (0)1-47 69 990
South Africa Phone +27 11 472 3733
South Korea Phone +82 2 786 6321/4
Suomi Phone +358-9-25 15 800
Sverige Phone +46 10 110 10 00
Taiwan Phone +886-2-2375-6288
Türkiye Phone +90 (216) 528 50 00
United Arab Emirates Phone +971 (0) 4 8865 878
USA/México Phone +1(952) 941-6780

SICK AG, Erwin-Sick-Strasse 1, D-79183 Waldkirch

Please find detailed addresses and additional representatives and agencies in all major industrial nations at **www.sick.com**

BZ int38

More representatives and agencies at www.sick.com · Subject to change without notice · The specified product features and technical data do not represent any guarantee.

Weitere Niederlassungen finden Sie unter www.sick.com · Irrtümer und Änderungen vorbehalten · Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieerklärung dar.

Plus de représentations et d'agences à l'adresse www.sick.com · Sujet à modification sans préavis · Les caractéristiques de produit et techniques indiquées ne constituent pas de déclaration de garantie.

Para mais representantes e agências, consulte www.sick.com · Alterações poderão ser feitas sem prévio aviso · As características do produto e os dados técnicos apresentados não constituem declaração de garantia.

Altri rappresentanti ed agenzie si trovano su www.sick.com · Contenuti soggetti a modifiche senza preavviso · Le caratteristiche del prodotto e i dati tecnici non rappresentano una dichiarazione di garanzia.

Más representantes y agencias en www.sick.com · Sujeto a cambio sin previo aviso · Las características y los datos técnicos especificados no constituyen ninguna declaración de garantía.

欲了解更多代表机构和代理商信息，请登录 www.sick.com · 如有更改, 不另行通知 · 对所给出的产品特性和技术参数的正确性不予保证。

その他の営業所は www.sick.com よりご覧ください · 予告なしに変更されることがあります · 記載されている製品機能および技術データは保証を明示するものではありません。

CE III UL LISTED RoHS 2002/95/EC PinPoint by SICK

A GSE6

1a

1b

B

1c

2

				GSE6
Sensing range RW max.	Reichweite RW max.	Portée RW max.	Alcance da luz RW max.	0 ... 15 m
Light spot diameter / distance	Lichtfleckdurchmesser / Entfernung	Diamètre de la tache lumineuse / Distance	Diâmetro do ponto de luz / distância	375 mm / 12 m
Supply voltage V_S	Versorgungsspannung U_V	Tension d'alimentation U_V	Tensão de força U_V	DC 10 ... 30 V [1]
Output current $I_{max.}$	Ausgangsstrom $I_{max.}$	Courant de sortie $I_{max.}$	Corrente de saída $I_{max.}$	100 mA [2]
Switching frequency	Schaltfolge max.	Fréquence max.	Sequência max. de sinais	Typ. 1 kHz [3]
Response time	Ansprechzeit	Temps de réponse	Tempo de reação	< 0.5 ms [4]
Enclosure rating	Schutzart	Type de protection	Tipo de proteção	IP 67
Protection class	Schutzklasse	Classe de protection	Classe de proteção	III
Circuit protection	Schutzschaltungen	Circuits de protection	Circuitos protetores	A, B, D [5]
Ambient operating temperature	Betriebsumgebungstemperatur	Température ambiante	Temperatura ambiente de operação	-25 ... +55 °C

1) Limit values, operation in short-circuit protected network max. 8 A
2) When U_V > 24 V, I A max. = 50 mA.
3) With light / dark ratio 1:1
4) Signal transit time with resistive load
5) A = V_S connections reversepolarity protected
B = inputs and output reverse-polarity protected
D = outputs overcurrent and short-circuit protected

1) Grenzwerte, Betrieb in kurzschlussgeschütztem Netzwerk max. 8 A
2) Bei U_V > 24 V, I A max. = 50 mA
3) Mit Hell- / Dunkelverhältnis 1:1
4) Signallaufzeit bei ohmscher Last
5) A = U_V -Anschlüsse verpolsicher
B = Ein- und Ausgänge verpolsicher
D = Ausgänge überstrom- und kurzschlussfest

1) Valeurs limites, fonctionnement en réseau protégé contre les courts-circuits, 8 A max.
2) En cas de U_V > 24 V, I A max. = 50 mA.
3) Pour un rapport clair / sombre 1:1
4) Durée du signal en charge ohmique
5) A = Raccordements U_V protégés contre
B = entrée et sortie sécurisées en mat. de polarisation
D = sortie résistant au courant de surcharge et aux courts-circuits

1) Valores limiares, operação em rede protegida contra curto-circuitos max. 8 A
2) Com U_V > 24 V, I A max. = 50 mA.
3) Com uma relação luminoso / escuro de 1:1
4) Tempo de transição do sinal com carga ôhmica
5) A = Conexões U_V protegidas contra inversão de polos
B = Entradas e saídas protegidas con tra polaridade inversa
D = Saídas protegidas contra sobrecorrente e curto-circuito.

				GSE6
Portata RW massima	Alcance RW max.	有效感距 RW	検出距離範囲 RW、最大値	0 ... 15 m
Diametro punto luminoso / distanza	Diámetro / distancia de mancha de luz	光点直径 / 距离	スポット径 / 距離	375 mm / 12 m
Tensione di alimentazione U_V	Tensión de alimentación U_V	电源电压U_V	供給電圧 U_V	DC 10 ... 30 V [1]
Corrente di uscita $I_{max.}$	Corriente de salida $I_{max.}$	输出电流 $I_{max.}$	最大出力電流 $I_{max.}$	100 mA [2]
Sequenza signali max.	Secuencia de señales max.	信号流 max.	切替順序 max.	Typ. 1 kHz [3]
Tempo di risposta	Tiempo de reacción	触发时间	応答時間	< 0.5 ms [4]
Tipo di protezione	Tipo de protección	保护种类	保護等級	IP 67
Classe di protezione	Protección clase	保护级别	保護クラス	III
Commutazioni di protezione	Circuitos de protección	保护电路	保護回路	A, B, D [5]
Temperatura ambiente circostante	Temperatura ambiente de servicio	工作环境-温度	使用周囲温度	-25 ... +55 °C

1) Funzionamento in rete protetta da cortocircuiti max. 8 A
2) Con U_V > 24 V, I A max. = 50 mA
3) Con relatio chiaro / scuro 1:1
4) Tempo di continuare de segnale a resistenza ohmica
5) A = U_V-collegamenti con protez. contro inversione di poli
B = entrate e uscite protette da polarità inversa
D = uscite protette da sovracorrente e da cortocircuito

1) Valores límite, funcionamiento en red protegida contra cortocircuito max. 8 A.
2) Con U_V > 24 V, I A max. = 50 mA.
3) Con una relación claro / oscuro de 1:1
4) Duración de la señal con carga óhmica
5) A = Conexiones U_V a prueba de inversión de polaridad
B = Entradas y salidas protegidas contra polarización incorrecta
D = Salidas a prueba de sobrecorriente y cortocircuitos

1) 在具备短路保护的电网中运行时，极限值最大 8 A
2) 当 U_V > 24 V, I A max. = 50 mA.
3) 亮 / 暗比 1:1
4) 电阻性负载时，传感器检测到变化时输出信号的转换时间
5) A = U_V-接头防反接
B = 具有反极性保护的输入端和输出端
D = 抗过载电流和抗短路输出端

1) 短絡保護された回路での限界値および動作は、8 A 以下で使用
2) 電源電圧投入値 U_V > 24 V 、I A max. = 50 mA.
3) 明暗比率 1:1の場合
4) 抵抗負荷における信号遷移時間
5) A = U_V接続 逆接保護
B = 出入力 逆接保護
D = 出力の過電流保護および短絡保護

FRANÇAIS

Barrière lumineuse simple
avec faisceau rouge visible
Manuel d'utilisations

Remarques relatives à la sécurité

- Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité conformément à la Directive CE sur les machines.
- Lire le manuel d'utilisation avant la mise en service.
- Faire effectuer le raccordement, le montage et le réglage uniquement par un personnel spécialisé.
- Protéger l'appareil de l'humidité et des impuretés lors de la mise en service.

Utilisation conforme

La barrière lumineuse GSE6 est un capteur optoélectronique simple pour la détection visuelle des objets, des animaux ou des personnes sans contact direct. Le capteur et le récepteur sont logés dans deux boîtiers séparés. Le faisceau lumineux de l'émetteur est orienté sur l'unité de réception du récepteur. Si le faisceau est interrompu par un objet, cela conduit alors à une activation de la sortie.

Mise en service

1 Orienter l'émetteur GS6 et le récepteur GE6. Le témoin vert s'allume dès que l'on met l'appareil sous tension. Il est possible d'orienter le capteur de manière optimale sur le récepteur en le faisant pivoter à la verticale et à l'horizontale. Le témoin reste allumé en jaune en cas d'orientation optimale. Le témoin jaune clignote en cas d'orientation imprécise ou de réserve insuffisante. Placer un objet dans le faisceau une fois l'orientation terminée pour contrôler le fonctionnement. Le témoin jaune s'éteint et la sortie de commutation change.

PNP (charge → M): l'objet est détecté, sortie (Q) HIGH
NPN (charge → L+): l'objet est détecté, sotie (Q) LOW

Sur les versions enfichables seulement:
Insérer et visser le boîtier de connexion, appareil hors tension.

Sur les versions avec câble de raccordement seulement:
Connexions: brn = brun, blu = bleu, blk = noir, wht = blanc.

Consignes de montagee

2 Il est possible de monter le carter G6 avec les vis de montage fournies. Consulter le serrage maximum dans le schéma correspondant.

Maintenance

Les barrières lumineuses SICK sont sans entretien.
Nous vous recommandons de procéder régulièrement :
- au nettoyage des surfaces optiques.
- au contrôle des liaisons vissées et des connexions.

Ne procédez à aucune modification sur les appareils.

PORTUGUÊS

Fotocélula unidirecional
com luz vermelha visível
Instruções de operação

Notas de segurança

- Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas.
- Ler as instruções de operação antes da colocação em funcionamento.
- A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.
- Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade.

Especificações de uso

O GSE6 é uma fotocélula unidirecional optoeletrônica e utilizada para a detecção óptica, sem contato, de objetos, animais e pessoas. O emissor e o receptor são colocados em dois carcaças separadas entre si. O raio de luz do emissor é alinhado para a unidade receptora do receptor. Se o raio de luz for interrompido por um objeto, a saída é ligada.

Colocação em funcionamento

1 Alinhar o emissor GS6 ao receptor GE6. Após a conexão da tensão de serviço, o LED verde acende. Oscilando o sensor na horizontal e na vertical, este é alinhado de forma ideal em relação ao receptor. Com um alinhamento ideal, o LED amarelo acende permanentemente. Com um alinhamento impreciso ou uma reserva insuficiente, o LED amarelo pisca. Após a finalização do alinhamento, posicionar um objeto no percurso do raio e verificar a função. O LED amarelo apaga e a saída de comutação muda.

PNP (carga → M): objeto é detectado, saída (Q) HIGH
NPN (carga → L+): objeto é detectado, saída (Q) LOW

Somente para versões com conector:
conectar e aparafusar a caixa de linha sem estar ligada à tensão.

Somente para versões com cabo de conexão: Para conexão é válido o seguinte: brn = marrom, blu = azul, blk = preto, wht = branco.

Instruções de montagem

2 A carcaça G6 pode ser fixada com os parafusos de montagem incluídos. O torque de aperto máximo pode ser consultado no respectivo desenho.

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção.
Recomendamos que se efetue em intervalos regulares:
- uma limpeza das superfícies ópticas.
- uma verificação das conexões roscadas e dos conectores.

Não são permitidas modificações no aparelho.

ITALIANO

Relè fotoelettrico unidirezionale
con luce rossa visibile
Struzioni d'uso

Avvertenze sulla sicurezza

- Nessun componente di sicurezza conformemente alla direttiva macchine UE.
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.
- Alla messa in funzione proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia.

Impiego conforme agli usi previsti

GSE6 è un relè fotoelettrico unidirezionale a riflessione optoelettronica utilizzato per il rilevamento ottico senza contatto di oggetti, animali e persone. Emettitore e ricevitore sono posizionati in due alloggiamenti separati. Il fascio luminoso dell'emettitore è orientato sull'unità di ricezione del ricevitore. Se il fascio luminoso viene interrotto da un oggetto, questo provoca la commutazione dell'uscita.

Messa in funzione

1 Orientare l'emettitore GS6 sul ricevitore GE6. Una volta attivata la tensione di esercizio, il LED verde si illumina. Il sensore può essere allineato in modo ottimale al ricevitore muovendolo in direzione orizzontale e verticale. In caso di allineamento ottimale, il LED giallo resta costantemente illuminato. In caso di allineamento impreciso o riserva insufficiente il LED giallo lampeggia. Una volta eseguito l'allineamento, posizionare un oggetto nella traiettoria del fascio per verificarne il funzionamento. Il LED giallo si spegne e l'uscita di commutazione commuta.

PNP (carico → M): l'oggetto viene rilevato, uscita (Q) HIGH
NPN (carico → L+): l'oggetto viene rilevato, uscita (Q) LOW

Solo per versioni con connettore:
Applicare il connettore senza tensione e avvitarlo fino in fondo.

Solo per le versioni con cavo di collegamento: Per il collegamento vale quanto segue: brn = marrone, blu = blu, blk = nero, wht = bianco.

Indicazioni per il montaggio

2 L'alloggiamento del G6 può essere fissato con le viti di montaggio fornite in dotazione. La coppia massima corrispondente da rispettare è indicata sulla relativa illustrazione.

Manutenzione

Le barriere fotoelettriche SICK sono esenti da manutenzione.
Consigliamo di pulire in intervalli regolari:
- le superfici limite ottiche.
- Verificare i collegamenti a vite e gli innesti a spina.

Non è consentito effettuare modifiche agli apparecchi.

ESPAÑOL

Barrera fotoeléctrica unidireccional
con luz roja visible
Instrucciones de servicio

Indicaciones de seguridad

- No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.
- Lea las instrucciones de servicio antes de efectuar la puesta en funcionamiento.
- La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusivamente por técnicos especialistas.
- Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en funcionamiento.

Uso conforme a lo previsto

El GSE6 es una barrera fotoeléctrica de reflexión optoelectrónica unidireccional empleada para la detección óptica y sin contacto de objetos, animales y personas. El emisor y el receptor van alojados en dos carcasas por separado. El haz de luz del emisor es ajustado sobre la unidad de recepción del receptor. Si se interrumpe el haz de luz por un objeto, conlleva la conmutación de la salida.

Puesta en funcionamiento

1 Ajustar el emisor GS6 respecto al receptor GE6. Al conectar la tensión de servicio el LED se ilumina verde Con el giro horizontal y vertical se ajusta el sensor óptimamente respecto al receptor. Con ajuste óptimo el LED se ilumina amarillo de modo constante. Con un ajuste impreciso o sin reserva suficiente, el LED amarillo parpadea. Para comprobar su función, colocar un objeto finalizado el ajuste en la trayectoria óptica el LED amarillo se apaga y la salida de conmutación cambia.

PNP (Carga → M): Se detecta el objeto, salida (Q) HIGH
NPN (Carga → L+): Se detecta el objeto, salida (Q) LOW

Sólo en las versiones de conector:
Insertar la caja de cables sin tensión y atornillarla.

Sólo en las versiones con línea de conexión: Para la conexión rige: brn = marrón, blu = azul, blk = negro, wht = blanco.

Indicaciones de montaje

2 La caja G6 puede fijarse con los tornillos de montaje suministrados. Para el par de apriete máximo, consulte el plano correspondiente.

Mantenimiento

Las barreras fotoeléctricas SICK no precisan mantenimiento.
En intervalos regulares, recomendamos:
- Limpiar las superficies ópticas externas.
- Comprobar las uniones roscadas y las conexiones.

No se permite realizar modificaciones en los aparatos.

中文

单向光栅
带可见红光
操作规程

安全须知

- 本设备非欧盟机械指令中定义的安全部件。
- 调试前请阅读操作规程。
- 仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。
- 调试时应防止设备受潮或脏污。

正确使用须知

GSE6 是一种光电单向光栅，用于物体、动物和人体的非接触式光学检测。发射器和接收器安装于相互分离的 二 个壳体内。发射器的光束对准接收器的接收单元。如果由于物体造成光线中断，那么将造成输出变化。

调试

1 GS6 的发射器对准 GE6 的接收器。接通工作电压后，绿色 LED 将亮起。通过水平和垂直转动，将传感器准确对准反射器。当准确对准时，黄色 LED 持续亮起。如果未准确对准或余量不足时，黄色 LED 闪烁。完成对准后，将物体置于光路中，以检查功能。黄色 LED 熄灭，并且输出发生变化。

PNP（负载 → M）：识别到对象，输出端 (Q) HIGH
NPN（负载 → L+）：识别到对象，输出端 (Q) LOW

仅针对插接版本：
无应力地插上导线插座并拧紧。

仅针对带连接导线的版本：
适用于连接：brn = 棕色，blu = 蓝色，blk = 黑色，wht = 白色。

安装提示

2 G6 壳体可使用随附的安装螺栓进行固定。
最大拧紧扭矩请参阅相应图纸。

保养

SICK 光电开关无需保养。
我们建议，定期：
- 清洁镜头检测面 。
- 检查螺丝接头和插头连接。

不得对设备进行任何改装。

日本語

透光形光電スイッチ
可視赤色投光光源
取扱説明書

安全上の注意事項

- 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。
- 使用を開始する前に取扱説明書をお読みください。
- 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。
- 装置を使用開始する際には、濡れたり汚れたりしないように保護してください。

使用目的

GSE6 とは透光形光電スイッチで、物体、動物または人物などを光学技術により非接触で検知するための装置です。投光器と受光器は 2 つの空間的に分離されたハウジングに別々に格納されています。投光器からの光線は受光器の受光ユニットに合わされます。光線が対象物によって中断されると、スイッチング出力が生じます。

使用開始

1 投光器 GS6 を受光器 GE6 に合わせます。動作電圧の接続後に緑色の LED が点灯します。水平方向や垂直方向に旋回させることにより、センサーは受光器に最適に方向付けられます。方向調整が最適の場合は黄色の LED が継続して点灯します。方向調整が正確でないかまたはリザーブが十分でない場合は、黄色の LED が点滅します。方向調整の実行後に、機能を点検するために対象物を光路に移動させます。黄色の LED が消えてスイッチング出力が切り替わります。

PNP (負荷 → M)：対象物は検出されます、出力 (Q) HIGH
NPN (負荷 → L+)：対象物は検出されます、出力 (Q) LOW

コネクタバージョンの場合のみ：
ケーブルプラグをケーブルに張力がかからないように取り付け、ネジ止めします。

接続ケーブル付きのバージョンの場合のみ：
接続：brn = 茶色、blu = 青色、blk = 黒色、gra = 灰色、wht = 白色。

取付け上の注意

2 G6 ハウジングは、付属の取付けネジで固定することができます。
最大締め付けトルクについては、対応する図面を参照してください。

メンテナンス

SICK の光電スイッチはメンテナンス不要です。
推奨する定期的な保全作業：
- レンズ境界面の清掃。
- ネジ締結と差込み締結の点検。

デバイスに変更を加えることは一切禁止されています。